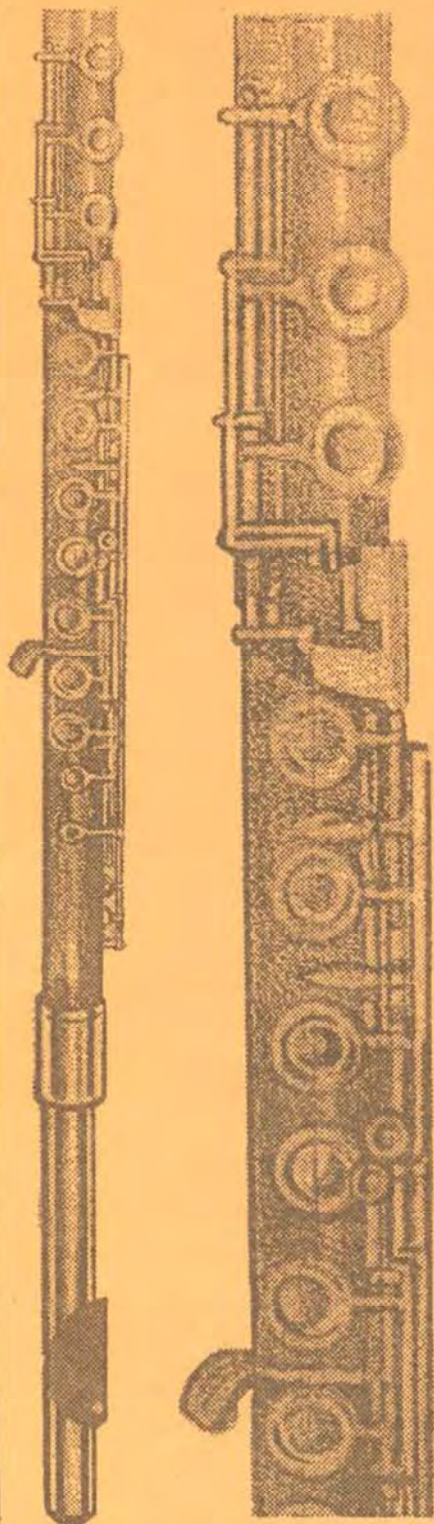


ЗОЛОТОЙ
РЕПЕРТУАР
ФЛЕЙТИСТА



THE FLUTIST'S
GOLDEN
REPERTOIRE



Марсель МУАЗ

ФЛЕЙТА

ШКОЛА
АРТИКУЛЯЦИИ

Упражнения
и этюды

ИЗДАТЕЛЬСТВО "КОМПОЗИТОР" (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)



COMPOZITOR PUBLISHING HOUSE (SANKT PETERSBURG)

ШКОЛА АРТИКУЛЯЦИИ

1

УПРАЖНЕНИЯ И ЭТЮДЫ

в различных ритмах на одинарный, смешанный,
двойной и тройной язык всех видов
на всем диапазоне флейты

Марсель МУАЗ
Marcel MOYSE

(1889 — 1984)

Упражнения № 1 – 21 условно разделены тактовыми чертами на звенья. Каждое звено нужно повторять, как минимум, по четыре раза. Отрабатывайте каждое звено во 2-й и 3-й октавах с той же артикуляцией, как это показано в начале каждого упражнения. (Имеющие на флейтах ноту *си* малой октавы, а также играющие в 4-й октаве при желании легко могут расширить диапазон, а испытывающие трудности — при необходимости сузить его. Кроме того, хотя эти упражнения рассчитаны на предельный темп, следует играть их в том темпе, в котором вы можете сыграть качественно, то есть красивым звуком, точно выполняя все указания, при этом *staccato* не должно становиться *secco* и следует следить за плавным звуковедением в скачках и *legato*. — А.Ц.)

№1

Акцентируйте первую из двух слигванных нот и филируйте вторую, но не бросайте ее; это придаст исполнению легкость, не внося неровности.

ПРИМЕРЫ:

Избегайте следующих ошибок:

Правильно: | 2-я нота слишком короткая | 1-я нота слишком короткая | Нечеткая артикуляция

Марсель Муаз (17. 05. 1889 — 01. 11. 1984) — выдающийся французский флейтист, профессор Парижской консерватории, автор многих учебных пособий различной степени трудности, ставших хрестоматийными во всем мире.

Именно с именем М. Муаза связан взлет в XX веке французской школы исполнительства на флейте. Среди его учеников — Ж.-П. Рампан, О. Николе, Дж. Голуэй.

Данное пособие может использоваться начиная со 2-3 класса музыкальной школы, после знакомства с хроматической гаммой.

Перевел, подготовил к печати и прокомментировал Аркадий Цыпкин.

2 №2

Акцентируйте 1-ю ноту каждой группы, не увеличивая при этом ее длительности и всегда слегка приближая шестнадцатые к следующей восьмой.

№3

1-я нота акцентированная, короткая и хорошо отделенная от триольной группы.

ПРИМЕРЫ:

Избегайте следующих ошибок:

Правильно:

1-я нота перетянута

Акцент на 1-й из трех
слигванных нот

Триоль слишком быстрая

№4

Акцентируйте 1-ю ноту из четырех и ясно отделите две последние.
 Отрабатывайте упражнение

одинарным языком: двойным языком:

ПРИМЕРЫ:

№5

Четко акцентируйте 1-ю ноту, протяните три заливанные ноты и отделите последнюю.

4 №6 (К)*

Т К Т Т Т К Т Т Т К Т Т Т К Т Т

Все четыре ноты короткие и очень ясно отделены друг от друга. Не забывайте акцентировать 1-ю, потому что через несколько тактов начнет казаться, что сильная доля приходится на восьмую, чего нужно избегать.

№7

Отделяйте 1-ю из двух заливанных нот и перетяните ее на следующую таким образом, чтобы сохранить ровность, так как, когда вы отделяете ноту, всегда теряется немного времени.

(Все-таки я полагаю, что артикуляционная пауза исполняется за счет предыдущей ноты. — А.Ц.)

* Смотри комментарий к № 14, с.8.

№8 5

Те же принципы, что и для № 7. Удлиняйте 1-ю из двух заливанных нот, а две стаккатные должны быть подчеркнута отделены, каждый раз с легким акцентом на первой.

№9

Из-за остановки на 4-й ноте, восьмушке, легко может возникнуть иллюзия, что сильная доля приходится именно на нее. Поэтому необходимо акцентировать первую шестнадцатую триоли.

ПРИМЕР:

6 №10

Такой штрих, называемый смешанным языком, иногда оказывается очень полезным для сохранения чистоты и скорости, когда темп слишком медленный, чтобы использовать двойной язык, и слишком быстрый, чтобы использовать одинарный.

№11

Очень легкое движение языка. Короткая восьмая и вплотную прижатая к ней укороченная шестнадцатая.

№12



Акцентируйте и укоротите 1-ю ноту, ясно отделив ее от трех заливанных, которые хорошо протяните, чтобы все четыре ноты прозвучали совершенно ровными.

Правильно:

Плохо. Первая нота перетянута, три заливанные слишком короткие:

ПРИМЕРЫ:



№13



Комментарии те же, что и к № 10.

8 **№14**

Акцентируйте восьмую и избегайте акцента на 1-ю шестнадцатую триоли.

ПРИМЕРЫ:

Правильно:	Следует избегать:	Прорабатывайте упражнение также следующими способами (А.Ц.):*

№15

*Эти варианты предлагаются в связи с тем, что в конце XX в. стали широко применяться не использовавшиеся ранее способы произнесения триолей.

Указания те же, что и к № 1. Нужно по возможности еще сильнее акцентировать 1-ю из двух заливанных нот, чтобы было совершенно понятно, что это повторение предыдущей ноты.

№16

Все ноты очень короткие, восьмая слегка акцентированная, шестнадцатая очень быстрая, как можно ближе к восьмой.

№17

Указания те же, что и к № 1 и № 7.

№18

The image displays a musical score for a piece titled "№18". The score is written on 12 staves of music, arranged in a single column. The notation is in a single system, likely for a single melodic line. The music features a complex rhythmic pattern, primarily consisting of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several repeat signs (double bars with dots) throughout the score, indicating repeated rhythmic or melodic phrases. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is not explicitly shown but appears to be 2/4 or 3/4 based on the note values. The overall style is that of a technical exercise or a short piece from a collection.

Указания те же, что и к №11.

№19

The image displays a musical score for exercise №19, consisting of 12 staves of music. The notation is written in a single system across all staves, using a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is characterized by a consistent rhythmic pattern of eighth notes, often grouped in pairs or fours, with frequent slurs and ties. The piece begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff contains a series of eighth notes, some with slurs and ties. The second staff continues this pattern, introducing some chromatic movement. The third staff shows a change in the rhythmic grouping, with some notes beamed together. The fourth staff features a key signature change to one flat (Bb). The fifth staff returns to the one sharp key signature. The sixth staff continues the eighth-note pattern. The seventh staff shows a key signature change to one flat (Bb). The eighth staff returns to the one sharp key signature. The ninth staff continues the pattern. The tenth staff shows a key signature change to one flat (Bb). The eleventh staff returns to the one sharp key signature. The twelfth staff concludes the piece with a final cadence.

Указания те же, что и к № 16. Легкое движение языка.

№20

1-я из трех нот акцентированная, короткая, ясно отделенная, чтобы было понятно, что она приходится на сильную долю, а две остальные хорошо протянуты на полную длительность.

№21

The musical score for No. 21 consists of 11 staves of music. The notation is a single melodic line on a treble clef staff. The music is characterized by a dense, rhythmic texture with frequent eighth and sixteenth notes, often appearing in triplet groupings. The key signature is one sharp (F#). The piece includes repeat signs and concludes with a double bar line and repeat dots.

Акцент на 1-ю из трех нот с целью всегда показывать сильную долю. Две первые ноты триоли играть хорошим *legato*, выдержанными полными длительностями, 3-я нота — короткая и легкая.

ВЕЧНОЕ ДВИЖЕНИЕ

15

Играть двойным языком.

Н. ПАГАНИНИ

(1782 – 1840)

Allegro vivace (♩ = 132)

The musical score consists of 14 staves of music. The first staff begins with a treble clef, a common time signature (C), and a *dolce* marking. The tempo is marked **Allegro vivace** with a metronome marking of ♩ = 132. The music is written in a single melodic line, characteristic of Paganini's style for the double bass. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time. The piece features intricate sixteenth-note patterns and frequent chromaticism. A first ending bracket is present in the 13th staff, leading to a second ending in the 14th staff. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

This page contains 15 staves of musical notation. The notation is written in a single system, with each staff containing a line of music. The music is primarily composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. There are several key signatures changes throughout the piece, indicated by sharp and flat symbols. The overall style is that of a technical exercise or a short composition for a single melodic line.

This page of musical notation consists of 14 staves of music. The notation is complex, featuring a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including 'fz' (forzando) and 'f' (forte). The music is written in a single system, with each staff containing a line of music. The notation includes various accidentals, such as sharps, flats, and naturals, and is set against a background of a single treble clef. The overall style is that of a classical or romantic-era musical score.

ЭТЮД НА ТРОЙНОЙ ЯЗЫК

Переложение Этюда для фортепиано

Ф. ХИЛЛЕР
(1811 – 1885)

Т К Т (К Т К)*
(Т Т К Т Т К)

* См. комментарий к № 14, с. 8.

The image displays a page of musical notation, page 19, consisting of 14 staves of music. The notation is written in treble clef and includes various rhythmic patterns, accidentals (sharps, flats, naturals), and dynamic markings. The music is written in a single system across the page.

A musical score consisting of 15 staves of music. The notation is primarily in treble clef. The first staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The music is characterized by a high density of notes, including many sixteenth and thirty-second notes, often written in beamed groups. There are several instances of accidentals (sharps and flats) throughout the score. The piece concludes with a double bar line and a fermata on the final note of the bottom staff.

Все предлагаемые ниже упражнения очень трудные и утомительные. Лучше всего работать над ними в том темпе, в котором можете. Чтобы был ясен ритм, слегка акцентируйте первую ноту каждой группы. И никогда не играйте больше половины упражнения в день, тем более что каждую секцию нужно повторять дважды.

Одинарный язык

The musical exercise consists of 12 staves of notation. Each staff contains a sequence of notes and rests, often grouped together with slurs. The notation is complex, featuring many slurs and accents. The key signature changes from one sharp (F#) to two sharps (F# and C#) in the middle of the page. The exercise is designed to be challenging and tiring, with a focus on rhythm and articulation.

The image displays a page of musical notation, numbered 22 in the top left corner. It consists of 12 staves of music, arranged in a single system. The notation is complex, featuring many accidentals (sharps, flats, and naturals) and a dense melodic line. The music is written in a single system, with each staff containing a continuous line of notes and rests. The notation is primarily in a treble clef, with a key signature of one sharp (F#). The music is characterized by a high density of notes, often appearing in groups of sixteenth or thirty-second notes, creating a fast and intricate melodic texture. The overall style is that of a technical exercise or a highly rhythmic piece of music.

Тройной язык

(Т К Т К Т К)*
(Т Т К Т Т К)
Т К Т Т К Т

Т К Т Т К Т

Т К Т Т К Т

*Смотри комментарий к № 14, с. 8.

Этими вариантами предлагается отработать все упражнения на тройной язык.

TKT TKT

The image shows a musical score for guitar, consisting of 12 staves. The first two staves are a pair of sixteenth-note chords, with the second staff ending with a double bar line. The third staff begins with the rhythmic notation 'TKT TKT' above it. The remaining ten staves continue with various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs, eighth-note chords, and quarter-note chords, all in a treble clef. The score concludes with a final double bar line on the twelfth staff.

The first two staves of the musical score. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with various intervals and accidentals. The second staff continues the melodic line, ending with a fermata over the final note.

Двойной язык

Т К Т К Т К Т К

The remaining ten staves of the musical score. The third staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The fourth and fifth staves continue this intricate texture. The sixth staff has a key signature change to one flat (Bb). The seventh and eighth staves show further melodic and rhythmic development. The ninth and tenth staves conclude the piece with a final melodic phrase and a fermata.

The image displays a page of musical notation for guitar, consisting of 11 staves of music. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The music is arranged in a multi-measure rest format, with various accidentals and phrasing slurs throughout.

The image displays a page of musical notation for guitar, consisting of 12 staves. The notation is written in a single system with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is characterized by a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The first staff begins with a sharp sign (F#) and a common time signature (C). The notation includes various accidentals (sharps, flats, naturals) and rests. The piece concludes with a double bar line and a final sharp sign (F#). The overall style is that of a technical exercise or a short composition for guitar.

Т К Т К Т К Т К

The image displays ten staves of musical notation, likely for guitar. The notation is complex, featuring a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are numerous accidentals (sharps, flats, and naturals) throughout the piece. The music is written in a single system across ten staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, and rests. There are numerous accidentals (sharps, flats, and naturals) throughout the piece. The music is written in a single system across ten staves.